

от узкоспециализированного образования, в практическом обучении упор делается на опыт зарубежных стран, ставится задача укрупнения высших с.х. учебных заведений. Перечеркнутый большевиками в 1930 г. проект создания крупного научного и образовательного аграрного центра в Харькове сейчас близок к реализации. 9 ноября 2012 г. было принято постановление правительства (№ 876-р) о создании Слобожанского аграрного университета за счет объединения трех харьковских вузов. Декларируется отказ от ведомственной системы подчинения и финансирования вузов, расширяется их самостоятельность, студенческое самоуправление. С.х. вузы, как и вся система высшего образования Украины включились в Болонский процесс с целью повышения качества образования и вхождения в европейское образовательное пространство.

Список литературы: 1. Иоффе А. Подготовка технических кадров на Западе / А. Иоффе // Известия. – 1930. – 22 июля. 2. Социалистическое земледелие. – 1930 – 1 августа. 3. Студенский Г.А. Организация сельскохозяйственных колледжей в Северной Америке / Г.А. Студенский // Социалистическая реконструкция сельского хозяйства. – 1930. – № 4–5. – С. 214–225.

*Нагайцева Н.И.
г. Харьков, Украина*

ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ ИЗУЧЕНИЕ ФОНЕТИКИ И ФОНОЛОГИИ КАК КЛЮЧ К ПОНИМАНИЮ ФОНЕТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ РУССКОГО ЯЗЫКА И ЕЁ ПРАКТИЧЕСКОМУ ОВЛАДЕНИЮ

I. Изучение любого иностранного языка начинается с изучения его фонетической (и фонологической) стороны, поскольку сразу и надолго встаёт вопрос о фонетически корректной (в нашем случае русской) речи: ведь произношение есть явление, интегрирующее практическое овладение языком.

Во вводно-фонетических курсах идёт речь о соответствии русских букв и звуков. Здесь важен мини-анализ начертания прописных и строчных рукописных и печатных букв и их звукового значения.

При письме иноязычный фонетический акцент не отражается: знаки существуют только для фонем, а несовпадение фонологических оппозиций в разных языках приводит к несовпадению орфограмм (количество орфограмм русского языка для иностранных учащихся больше).

Иностранный акцент возникает по разным причинам, но главная из них – интерференция механизмов реализации фонетических особенностей родного и русского языка. В идеале может быть определено поле фонетической интерференции для конкретного контингента иностранцев, изучающих русский язык как иностранный (РКИ), и предложен ряд практических рекомендаций корректировки и формирования произносительных навыков при обучении русскому произношению, а также блоки упражнений.

Основной принцип композиционной организации сборников таких упражнений – комплексный подход к овладению звуковой системой русского языка на сегментном и суперсегментном уровнях: ритмика, звуки, ударение, интонация.

Есть, на наш взгляд, справедлива точка зрения, что серьёзно фонетикой следует заниматься не только на начальном, но и на продвинутом этапе обучения, уже вполне сознательно относясь к трудностям русского произношения.

Типичные ошибки в разных фонетических сегментах связаны с особенностями языков, которыми владеют иностранные учащиеся. Так, поляки аллофоны безударного [e] опознают лучше, чем аллофоны безударного [a]; произносят огубленный [w] вместо смычно-проходного [л]; различны дифференциальные признаки фонем по языкам: в русском языке – глухость / звонкость, твёрдость / мягкость, а в немецком – напряжённость / ненапряжённость, длительность / недлительность; представители тональных или тоновых языков (некоторые африканские языки, языки Юго-Восточной Азии) испытывают трудности при произношении гласных под ударением, так как этим языкам свойственна равновыделенность и неслитность слогов в слове, слов в словосочетании и даже в предложении; разное движение тона; трудности при произношении отдельных согласных и групп согласных русского языка (напр., для китайцев): *ДН, ТН, ДЛ, ТЛ*; [p, p']; отдельных слогов типа *ТЯ, ТЁ, ТЕ, ТЮ*, графика которых характеризуется как спаянность букв «в замок» (для большинства иностранцев); у арабов формированию должны быть подвергнуты навыки артикуляции палатализованных согласных, основных аллофонов [e], [o], [ы], аффрикат, заднеязычных, губных [п]–[б]; у латиноамериканцев – губных [б], [в], переднеязычных шелевых [с], [з] и смычных [т], [д] и др.

Лингвисты выделяют универсальные фонетические законы (напр., в русском языке: в конце слова перед паузой может находиться только глухой шумный согласный) и фонетические формулы (специфические формы проявления универсальных законов в разных языках). Последние также могут быть причиной интерференции.

Словесное ударение в языках мира тоже различается, и полного совпадения в сопоставляемых языках нет, а есть специфика в просодической организации слов. Поскольку же известно, что навык акцентуации закладывается на глубинных уровнях ещё в онтогенезе, иностранцу трудно от него избавиться. Ошибки в русском ударении могут быть связаны с нарушением: - его подвижности, разноместности (ср. фиксированное ударение в польском и испанском языках на предпоследнем, а во французском – на последнем слоге); - ритмической модели слов; - редукции гласных и её степеней (различной длительности ударных и безударных гласных); а также – с заменой релевантных акустических характеристик ударных гласных иррелевантными, поэтому методика обучения русскому словесному ударению в идеале тоже должна быть различной для носителей разных иностранных языков.

Сопоставление систем интонационных средств языков также свидетельствует об их своеобразии: смыслоразличительные возможности интонации различны. Так, в русском языке передвижение интонационного центра – ведущее средство смыслового выделения слова, а в венгерском возможности интонационного центра снижены порядком слов.

Интонационные ошибки тоже связаны с «лингвистическим переплетением» (Э. Хауген), т.е. интерференцией, и только через осознанность фонетических и интонационных норм и регулярность выполнения соответствующих упражнений можно корректировать ошибки иностранных студентов во всех видах речевой деятельности.

Практическая фонетика связана с наличием общefonологических универсалий, которыми должны сознательно овладеть лица, изучающие РКИ, независимо от их гуманитарной / негуманитарной специализации.

Теория же необходима для сравнения фонологических систем, лингвистического прогноза фонетической интерференции с целью выработки правил звуковой перекодировки с нерусского языка на русский.

Исходя из вышеизложенных проблем фонетико-фонологического характера, на факультете международного образования НТУ «ХПИ» создано учебное пособие для

иностранцев «Фонетика и фонология» [1], в котором изложены основные теоретические постулаты этих разделов русского языка.

II. Разделы языкознания «Фонетика и фонология», рассматривающие звуки речи с разных сторон, являются достаточно сложными для иностранных реципиентов. Этому способствует значительное количество точек зрения на объект изучения, терминологическое разночтение, различные школы, принадлежность носителей родных языков или языков-посредников и русского языка к различным семьям.

Но серьёзное изучение РКИ филологами, переводчиками, а также совершенствование его аспирантами, стажёрами, преподавателями РКИ требуют более глубокого и вдумчивого изучения данных разделов.

Авторы решили остановиться на таком жанре, как конспект лекций (рассчитан на 50 часов), поскольку он позволяет максимально сократить сам объём текстового материала, синтаксические построения при его изложении, дать возможность самому лектору проявить себя, секвестрируя представленные тексты, темы, привнося в изложение своё, индивидуальное, более значимое, на его взгляд.

Конспект лекций включает 11 тем:

1. Предмет фонетики. Фонетические единицы, методы исследования. Фонетика и фонология. Связь фонетики с фонологией.

2. Аспекты изучения звуков речи. Акустическая характеристика звуков. Гласные и согласные и их форманты. Классификация звуков по основным формантам.

3. Артикуляционная характеристика звуков. Артикуляционная классификация гласных и согласных.

4. Взаимодействие звуков в потоке речи. Позиционные и комбинаторные изменения звуков.

5. Функциональный аспект изучения звуков речи. Понятие фонемы. Понятие сильной и слабой позиции. Оттенки фонем в слабых позициях. Вариации и варианты.

6. Система согласных фонем русского языка. Соотносительные ряды фонем. Внепарные фонемы.

7. Система гласных фонем. Гласные фонемы в сильной и слабой позиции.

8. Понятие ударения. Типы и виды ударения. Особенности ударения в русском языке.

9. Интонация. Средства интонации. Типы интонации.

10. Понятие орфоэпии. Стили произношения. Особенности произношения гласных и согласных в слове.

11. Письменная форма речи. Понятие графики и орфографии. Принципы русской орфографии.

После каждой темы следуют вопросы и задания, имеющие целью акцентировать внимание реципиентов на основных положениях лекции, «освежить» и закрепить их знания. Курс снабжён списком доступной и актуальной для изучающих фонетику и фонологию литературы. В нём имеются также таблицы, систематизирующие лекционный материал. Есть также разделы «Проверь себя!» с упражнениями и «После уроков» с факультативными материалами. В Приложении даются артикуляционные схемы русских звуков.

На наш взгляд, изучение фонетики и фонологии по данному конспекту лекций значительно поднимет уровень языковой и речевой компетенции слушателей и повысит их интерес к теоретическому изучению других разделов современного русского литературного языка.

Список литературы: 1. Нагайцева Н.И., Снегурова Т.А. Фонетика и фонология: Конспект лекций для иностранцев / Н.И. Нагайцева. – Х., 2013. – 176 с.